# ويروس كورونا: محدوديتها در طول ماه رمضان

در طول ماه رمضان، از 12 یا 13 ماه آوریل تا ۱۲ ماه مه 2021، باید محدودیتهای اعمال شده در مورد ویروس کورونا را رعایت کنید: از تجمع خودداری نموده و فاصله خود را حفظ کنید.



# **Coronavirus: mesures** pendant le ramadan

Pendant le ramadan, du 12 ou 13 avril au 12 mai 2021, vous devez aussi respecter les mesures contre le coronavirus : ne vous rassemblez pas avec d'autres personnes et gardez vos distances.

#### نهاز را به صورت انفرادی با همراه با خانواده خودتان ادا کنید

- تعداد افرادی که مجازند وارد مسجد شوند به 15 نفر محدود است.
- نماز تراویح در مسجد برگزار نمی شود مگر به صورت بسیار محدود. شما میتوانید در اتاقتان، به صورت انفرادی یا همراه با خانواده خود



#### Priez seul ou en famille

- Le nombre de personnes qui peuvent entrer à l'intérieur des mosquées est limité à 15 personnes.
- La prière du Tarawih n'a pas lieu dans la mosquée ou alors à de rares exceptions. Vous pouvez faire la prière dans votre chambre, seul ou en famille.

#### محدودیتهای منع عبور و مرور را رعایت کنید

- در ساعات زیر از مرکز خارج نشوید:
- - ساعت 10 شب الى 6 صبح در بروكسل،
- ساعت 24 شب الى 5 صبح در فلاندرز و والونيا.



- 22h et 6h à Bruxelles
- 24h et 5h en Wallonie et en Flandre

#### افطار را همراه با خانواده خود صرف کنید

- صرف غذا به صورت گروهی ممنوع است: اجازه ندارید خانواده یا دوستان خود را دعوت کنید.
  - یس از صرف غذا، همه چیز را تمیز کنید.
- به سایر ساکنین احترام بگذارید و از ایجاد سروصدا خودداری کنید.



#### Iftar exclusivement en famille

- Pas de repas de groupe : vous ne pouvez pas inviter la famille ou des amis.
- Nettoyez tout correctement après le repas.
- Respectez le sommeil des autres résidents.

### خریدهای خود را در طول ساعات خلوت انجام دهید

- از اجتماع در نانوایی، قصابی و سویرمارکت یرهیز کنید.
  - خریدهای خود را به انتهای روز موکول نکنید.



#### Faites les courses à des heures calmes

- Évitez les rassemblements de personnes chez les boulangers, les bouchers et au supermarché.
- N'attendez pas la fin de la journée pour faire vos courses.



## Les malades ne jeûnent pas

Les malades, donc également les personnes dans la zone d'isolement, sont dispensés du jeûne pendant le ramadan.

# افراد بیمار روزه نمیگیرند

بیماران، منجمله افراد حاضر در محلهای قرنطینه فردی، از روزهگرفتن در طول رمضان معاف هستند.

# واكسيناسيون روزهداران مجاز است

تزریق واکسن برای پیشگیری از ابتلا به کووید19- یا بیماریهای دیگر، روزه شما را در طول ماه رمضان باطل نمی کند.



## La vaccination est autorisée pendant le jeûne

L'injection du vaccin contre le Covid-19 ou d'autres maladies n'a pas d'influence sur le respect du jeûne.

### آیا سؤالی در مورد محدودیتها دارید؟

مىتوانىد به ميز پذيرش مراجعه كنيد يا با يكى از پرسنل مرکز پذیرش از تماس بگیرید. آیا سؤال دینی دارید؟

از طریق خط تلفن اطلاعات اسلامی از طریق شماره contact@شماره رایگان) یا از طریق ایمیل 98 200 0800 embnet.be با Muslim Executive تماس بگیرید.



#### Avez-vous une question sur les mesures?

Vous pouvez vous rendre à l'accueil ou prendre contact par téléphone avec un collaborateur du centre d'accueil.

#### Avez-vous une question théologique?

Contactez l'Exécutif des musulmans via la ligne téléphonique info Islam 📞 0800 200 98 (gratuit), 02 210 02 30 ou par mail à l'adresse contact@embnet.be